



联合国



气候变化框架公约

Distr.
LIMITED

FCCC/CP/1997/L.4
8 December 1997
CHINESE
Original: ENGLISH

缔约方会议

第三届会议

1997年12月1日至10日，京都

议程项目 8(a)

通过缔约方会议第三届会议的报告

缔约方会议第三届会议报告草稿

报告员： Maciej SADOWSKI 先生(波兰)

目 录

第一部分：会议录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、会议开幕 (议程项目 1).....	1 - 12	4
A. 第二届缔约方会议主席的发言.....	2 - 4	4
B. 选举第三届缔约方会议主席.....	5	5
C. 主席的发言.....	6 - 7	5
D. 致欢迎词.....	8 - 10	6
E. 执行秘书的发言.....	11	7
F. 其他发言.....	12	7

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
二、组织事项 (议程项目 2).....	13 - 38	8
A. 《公约》的批准情况.....	13 - 19	8
B. 通过议事规则.....	20 - 21	9
C. 通过议程.....	22 - 23	10
D. 选举主席之外的主席团其他成员.....	24 - 26	12
E. 接纳观察员组织.....	27	13
F. 工作安排, 包括设立一个会期全体委员会.....	28 - 33	13
G. 公约各机构 1998 至 1999 年的会议日历.....	34	14
H. 缔约方会议第四届会议的日期和地点.....	35 - 37	15
I. 通过全权证书审查报告.....		16
J. 出席会议情况.....		16
K. 文 件.....	38	16
三、审查《公约》的履行情况 (议程项目 3).....	39 - 61	16
A. 各附属机构的报告及其所产生的问题.....	39 - 49	16
1. 附属科学和技术咨询机构的报告.....	39 - 41	16
2. 附属履行机构的报告.....	42 - 44	17
3. 柏林授权特设小组的报告.....	45 - 48	18
4. 关于第 13 条的特设小组的报告.....	49	19
B. 技术开发和转让.....	50 - 51	19
C. 资金机制: 全球环境基金提交会议的报告.....	52	20
D. 第二次审查第 4 条第 2 款(a)和(b)项的适足程度.....	53 - 54	20
E. 根据第 4 条第 2 款(f)项审评信息和可能作出的 决定.....	55 - 59	21
F. 与履行情况有关的其他事项.....	60 - 61	22

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
四、对《公约》及其附件的修正 (议程项目 4).....	62 - 67	22
A. 对于修正第 4 条第 3 款的提案	63 - 64	23
B. 对于修正第 17 条的提案	65 - 66	23
C. 对于修正附件一和附件二的提案	67	23
五、通过一项议定书或另一法律文书：履行柏林授权 (议程项目 5)	68	24
六、各国部长和其他代表团团长出席的高级别会议部分 (议程项目 6)		24
七、届会结束 (议程项目 8).....		25
A. 通过缔约方会议第三届会议的报告.....		25
B. 届会闭幕		25

附 件¹

- 附件一 缔约方部长和其他代表团团长在缔约方会议第三届会议高级别会议上的发言：发言者名单
- 附件二 出席缔约方会议第三届会议的政府间组织和非政府组织名单
- 附件三 缔约方会议第三届会议收到的文件清单

第二部分：缔约方会议第三届会议采取的行动

一、缔约方会议通过的决定	26
二、缔约方会议通过的决议	27
三、缔约方会议采取的其他行动	27

¹ 附件将列入会议最后报告。

一、会议开幕

(议程项目 1)

1. 根据《联合国气候变化框架公约》第 7 条第 4 款和第 1/CP.2 号决定举行的《公约》缔约方会议第三届会议于 1997 年 12 月 1 日在日本京都的京都国际会议厅由第二届缔约方会议主席，津巴布韦新闻和邮电部长 Chen Chimutengwende 先生主持开幕。

A. 第二届缔约方会议主席的发言

(议程项目 1(a))

2. 第二届缔约方会议主席向参加缔约方会议第三届会议的所有与会者表示欢迎，并感谢日本政府提供了极其良好的设施。他说，自从第二届缔约方会议以来，气候变化受到全世界的日益注意，新闻媒介的报道也日益增加。《公约》进程本身也取得了相当大的进展，这主要是通过附属机构的工作。尤其是，柏林授权特设小组(特设小组)为主席编写的一项议定书或另一项法律文书一步一步地达成了一项合并的谈判案文。通过这种反映平等、公正和公平原则的一项议定书或文书，是本届会议最棘手的任务。

3. 全球升温已经开始，如果不立即采取行动，气候系统可能会走上难以扭转的道路。气候变化威胁世界上每一个国家，但气候变化的影响对最没有能力解决其后果的发展中国家来说可能更为严重。工业化国家间接地使世界其他地区承受了负担，它们有责任带头履行现有承诺，减少排放量，减轻因气候变化对人类造成的痛苦。对小岛屿国家和世界上的其他低洼地区以及其他穷国的脆弱社区来说，这是一个生死存亡的问题。发展中国家已经在国内用有限的资源努力实现可持续发展的经济发展，这些国家不可能在新的文书下承担新的承诺。为了平等起见，如果未能就公平的排放限制份额办法、全球议定的减少排放量途径以及今后的可持续平等排放量预测，如果对发展中国家获得和调整健全的技术、实际知识和生产制度在财务方面不作出可靠和可预见的规定，那么就不能对非附件一缔约方设想有约束力的承诺。

4. 最后，他向缔约方会议报告了他在闭会期间就议事规则草案和主席团组成举行的非正式磋商的结果。他感谢在他任职期间和他进行合作的所有人，对新主席表示最良好的祝愿，并希望本届会议成功，成为国际合作过程中的里程碑。

B. 选举第三届缔约方会议主席
(议程项目 1(b))

5. 在 12 月 1 日的第 1 次全体会议上，经即将离任的主席的提议，缔约方会议以唱名方式选举日本国务大臣，环境厅长官，负责全球环境问题的大臣 Hiroshi Ohki 先生为会议主席。

C. 主席的发言
(议程项目 1(c))

6. 任职后，主席对参加缔约方会议第三届会议的所有与会者表示欢迎，并对即将离任的主席和特设小组主席对《公约》进程作出的重要贡献表示感谢。他还感谢执行秘书和秘书处为筹备本届会议作出的工作。缔约方会议面临的最重要任务，是通过一项《公约》的议定书或另一种形式的法律文书，为保护全球气候建立一种较具体的国际框架。气候变化是当今世界面临的一个最重要的全球环境问题，只有一种完全世界性的战略才能有效地处理这个问题。这种战略应以三项原则为基础：发达国家现在应带头保证将温室气体排放量减少到 1990 年的水平以下；发展中国家也应采取行动，在促进可持续发展中解决气候变化问题，同时要考虑到它们在公约下的共同但有区别的责任以及它们各自的能力；发达国家应为减少全球温室气体排放量提供资金和技术支持，加强与发展中国家的伙伴关系。

7. 等待解决的问题很多很多，因此他呼吁所有缔约方本着合作和让步的精神共同努力，促请发达国家，特别是经济能力最强的发达国家在实际行动中体现这种精神，起带头作用。最后，他强调，必须讨论京都会议后要采取的步骤，以有效执行达到《公约》目标的议定书和其他措施。京都会议不可能解决所有的气候变化问题；仍然有很长的路要走，以后还必须要举行更多的谈判。但是，国际社会通过在京都达成协议，可以明确地走出第一步，增强二十一世纪的气候保护政策。他真挚

地希望，在日本历史上发生过一些最重要的事件的京都，将证明在保护世界环境和为全人类今后的繁荣建立可持续的基础方面能够作出另一项历史性决定。

D. 致欢迎词

(议程项目 1(d))

8. 日本外务大臣 Keizo Obuchi 先生代表日本政府致词，欢迎所有与会者来到日本的古都京都参加缔约方会议第三届会议。他说，全球升温问题迅速变得严重起来，不仅对今后几代人，而且对全世界的生态系统产生了严重的后果。本代人的历史责任是确定将移交给子孙后代的地球的未来形态。京都会议是一个关键的机会，可以就为了在 2000 年以后制止全球升温可以限制温室气体排放的程度作出全球决定。我们需要就发达国家缔约方减少排放问题达成一项具有法律约束力的目标。与此同时，应该请发展中国家在其今后的发展进程中尽一切努力考虑到整个世界的未来。为此目的发达国家必须提供适当的援助。最后他真诚表示希望会议将能够达成全世界正在期待的最后协定。

9. 京都道知事 Teiichi Aramaki 先生代表京都道所有居民欢迎缔约方会议第三届会议的所有与会者。他说，全球升温是当今世界面临的一个最严重的环境问题，缔约方会议第三届会议通过世界所有各国人民的共同努力完全可能成为解决下一世纪全球升温问题方面的一个重要步骤。京都道本身在当地人民、企业界、行政机构和旅游者积极参与的基础上制订了各种行动方案来保护环境，本会议为提高当地人民对全球环境问题的认识从而进一步促进这种活动提供了一个机会。最后他祝愿会议取得圆满成功，达成一项京都议定书，成为为维护全球环境进行国际合作方面的一个里程碑。

10. 京都市市长 Morikane Masumoto 先生代表京都的所有市民欢迎会议参加者来到主办城市京都。京都具有 1200 多年的历史 and 传统，因此称为“所有日本人珍爱的地方”市长表示，他愉快地认为，所有与会者将有机会亲眼目睹世界著名的古城京都的美丽的自然和文化。市长承认，地球现在正在遭到完全由人类造成的损害，他强调说，人类的责任是拯救遭受痛苦的地球，恢复全球环境并移交给子孙后代。自从 1996 年 7 月决定在京都举办本会议以来，京都市组织了 120 多次活动和项目来

提高市民对制止全球升温的紧迫性和本会议意义的认识。京都市还起草了一个京都市区域促进计划，来协助制止全球升温，以便减少 CO₂ 排放量。为了执行这一方案，起草了宫古 21 世纪行动计划。最后市长真诚希望会议达成一项成功的协定，即通过一项有效的京都议定书。

E. 执行秘书的发言

(议程项目 1(e))

11. 在 12 月 1 日第一次全体会议上，执行秘书欢迎缔约方会议第三届会议所有与会者并感谢日本政府和京都当局为了协助秘书处为会议安排就绪所作的一切。他强调说，会议必须产生一种精心设计的终端产品，不仅可以成功地出售给立法者和付税者，还可以出售给投资者、生产者和消费者。对于将能够导致限制和减少温室气体排放的投资和其他行动的责任主要在于非政府行为者，特别是企业界。为了使企业界能够负责任地作出反应，各国政府就必须明确确定目标和实现这些目标的游戏规则。会议还必须向世界上各国公民传递信息，以便动员人们支持各社区和地方政府为缓解温室气体排放所采取的切实的行动。最后，来自京都的信息应该明确表明，只能通过工业化国家和引导世界经济的跨国公司的开明的率先行动，才能形成一种真正的全球联盟来制止气候变化，而所有人将根据自身的能力来参与。他期待工业化国家作出明确、具有约束力和可核查的承诺，在下世纪初将其排放量降低到 1990 年水平之下，这一承诺将触发新的做法、新的标准、新的技术和新的消费模式的发展和普及。这种结果将开始将世界经济引向可持续的未来。

F. 其他发言

12. 在 12 月 1 日第一次全体会议上，坦桑尼亚联合共和国(代表 77 国集团和中国)、卢森堡(代表欧洲共同体及其成员国)、俄罗斯联邦和美利坚合众国代表作了一般性发言。在 12 月 1 日第二次全体会议上，埃及(代表非洲集团)和萨摩亚代表(代表小岛屿国家联盟)作了一般性发言。在 12 月 3 日第 3 次全体会议上，斯洛文尼亚代表(代表中欧和东欧国家集团)作了一般性发言。

二、组织事项

(议程项目 2)

A. 《公约》的批准情况

(议程项目 2(a))

13. 为在第 1 次全体会议上审议此议程分项目, 缔约方会议收到了关于《公约》的批准情况的资料文件(FCCC/CP/1997/INF.2)。应主席的邀请, 缔约方会议满意地注意到, 截至 1997 年 12 月 1 日, 167 个国家和一个区域性经济一体化组织加入了《公约》, 缔约方会议还注意到 FCCC/CP/1997/INF.2 号文件所载的《公约》批准情况的资料。

14. 在 12 月 3 日第 4 次全体会议上, 克罗地亚代表正式反对南斯拉夫联邦共和国参加第三届缔约方会议, 反对把南斯拉夫列入 FCCC/CP/1997/INF.2 号文件中的缔约方名单中。他说南斯拉夫联邦共和国不是联合国的会员国, 因此按照《公约》第 20 条, 无权成为《公约》的缔约方。因此他要求主席团确保南斯拉夫联邦共和国的代表不得参加缔约方会议的各次会议。

15. 执行秘书解释说, FCCC/CP/1997/INF.2 号文件中的缔约方名单是根据《公约》保存人联合国秘书长发来的资料而拟订的。1997 年 9 月 10 日秘书处收到条约科科长来的文, 来文提到南斯拉夫于 1997 年 9 月 3 日交存了批准书。1997 年 9 月 24 日秘书处收到从联合国法律事务厅发来交存通知副本, 该文件向所有缔约国的外交部传达了相同的信息, 并说按照《公约》第 23 条第 2 款, 南斯拉夫于 1997 年 12 月 2 日成为《公约》缔约国。他向缔约方会议表示, 他将就提出的这一问题征求保存人的意见。

16. 毛里塔尼亚、摩洛哥(作为伊斯兰会议主席)、卢森堡(代表欧洲共同体及其成员国)、巴基斯坦和美利坚合众国都支持克罗地亚代表提出的请求。而格鲁吉亚和俄罗斯联邦对南斯拉夫联邦共和国的参加表示支持。

17. 在同次会议上, 主持会议的副主席请南斯拉夫联邦共和国的代表在收到保存人的法律意见之前暂不参加缔约方会议的会议。

18. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上, 执行秘书告诉缔约方会议收到了联合国法律顾问发来的法律意见。在法律意见中, 法律顾问解释说, 在 1992 年 6 月 8 日南斯拉夫联邦共和国签署《公约》之时, 大会尚未就其地位问题作出任何决定, 秘书处因而没有对南斯拉夫在联合国的会员资格以及它参加联合国主持下谈判制定的公约一事提出疑问。正是在此基础上, 秘书处接受了其签署行为。法律顾问还在 1992 年表示了如下意见, 即大会第 47/1 号决议没有终止或暂停南斯拉夫的联合国会员资格, 关于 1997 年 9 月 3 日接受南斯拉夫交存《公约》批准书一事, 这样做根据的不是原先的南斯拉夫社会主义联邦共和国的条约行为, 而是南斯拉夫联邦共和国的代表的签字。由于大会第 47/1 号决议没有终止或暂停南斯拉夫在联合国里的会员资格——秘书处也是一直这样解释的, 所以保存人不能不按照《公约》第 22 条接受交存的批准书。南斯拉夫联邦共和国是否能够参加条约机构的会议, 这要由有关条约机构自己来决定。因此, 对于南斯拉夫联邦共和国是否能够参加联合国气候变化框架公约的会议问题, 这应由缔约方会议自己决定, 如果它愿意决定的话。其他一些条约机构采取行动未让南斯拉夫联邦共和国的代表参加某一次或某一届会议, 但一般避免讨论其条约地位这个较大的法律问题。

19. 主席指出法律顾问的意见与主持第 4 次全体会议的主席的请求是一致的, 因而裁定应继续要求南斯拉夫联邦共和国代表团不要参加缔约方会议的各次会议。

B. 通过议事规则

(议程项目 2(b))

20. 为在 12 月 1 日第 1 次全体会议上审议此议程分项目, 缔约方会议收到了目前正适用的议事规则草案(FCCC/CP/1996/2)以及第二届缔约方会议主席关于就议事规则草案举行的非正式磋商的报告(FCCC/CP/1997/5)。该报告的附件一载有第二届缔约方会议主席提出的关于通过议事规则草案的决定草案案文、按照此决定草案, 缔约方会议将通过该决定所附的议事规则, 但第 22 条第 1 款和第 42 条第 1 款除外, 同时有一项谅解, 即第 22 条第 1 款将继续适用。

21. 七个缔约方的代表发了言，其中一个代表 77 国集团和中国，一个代表小型岛屿国家联盟，一个代表欧洲共同体及其成员国。在无法就该决定草案达成一致意见的情况下，主席提议并且缔约方会议商定，此分项目的审议应该推迟，以便有时间进一步磋商。主席裁定，FCCC/CP/1996/2 号文件所载的议事规则草案除第 42 条以外将继续适用。

[待 补]

C. 通过议程

(议程项目 2(c))

22. 为了在 12 月 1 日第一次全体会议上审议本分项目，缔约方会议收到了执行秘书的一份说明，内载临时议程和说明(FCCC/CP/1997/1 和 Add.1-2)，还收到了 77 国集团和中国关于临时议程项目 6 的一项建议(FCCC/CP/1997/L.1)，列出各国部长和其他代表团团长出席的高级别会议集中讨论的问题。

23. 在 12 月 1 日的第一次全体会议上，缔约方会议通过了以下议程：

1. 会议开幕：
 - (a) 第二届会议主席致词；
 - (b) 选举第三届会议主席；
 - (c) 主席致词；
 - (d) 致欢迎词；
 - (e) 执行秘书的发言。
2. 组织事项：
 - (a) 《公约》的批准情况；
 - (b) 通过议事规则；
 - (c) 通过议程；
 - (d) 选举主席之外的主席团其他成员；
 - (e) 接纳观察员组织；
 - (f) 工作安排，包括设立一个会期全体委员会；

- (g) 公约各机构 1998 至 1999 年的会议日历;
 - (h) 缔约方会议第四届会议的日期和地点;
 - (i) 通过全权证书审查报告。
3. 审查《公约》履行情况:
- (a) 各附属机构的报告及其所产生的问题;
 - (1) 附属科学和技术咨询机构的报告;
 - (2) 附属履行机构的报告;
 - (3) 柏林授权特设小组的报告;
 - (4) 关于第 13 条的特设小组的报告;
 - (b) 技术的发展和转让;
 - (c) 资金机制: 全球环境基金提交会议的报告;
 - (d) 第二次审评第 4 条第 2 款(a)和(b)项是否充足;
 - (e) 根据第 4 条第 2 款(f)项审评信息和可能作出的决定;
 - (f) 与履行情况有关的其它事项。
4. 对《公约》及其附件的修正:
- (a) 对于修正第 4 条第 3 款的提案;
 - (b) 对于修正第 17 条的提案;
 - (c) 对于修正附件一和附件二的提案;
5. 通过一项议定书或另一法律文书: 履行柏林授权。
6. 各国部长和其他代表团团长出席的高级别会议部分。
7. 其它事项。
8. 届会结束:
- (a) 通过缔约方会议第三届会议的报告;
 - (b) 届会闭幕。

D. 选举主席之外的主席团其他成员
(议程项目 2(d))

24. 在 12 月 1 日第一次全体会议上，根据主席的建议，缔约方会议以鼓掌方式选出了会议的七位副主席和报告员、附属履行机构主席和附属科学和技术咨询机构主席。会议主席团组成如下：

主 席

Hiroshi Ohki 先生(日本)

副主席

Anthony Clarke 先生(加拿大)

T. Gzirishvilli 先生(格鲁吉亚)

Cornelia Quennet-Thielen 女士(德国)

George Manful 先生(加纳)

Sergio Zelaya Bonilla 先生(洪都拉斯)

Espen Rønneberg 先生(马绍尔群岛)

Luis Herrera Marcano 先生(委内瑞拉)

报告员

Maciej Sadowski 先生(波兰)

附属科学和技术咨询机构主席

Kok Kee Chow 先生(马来西亚)

附属履行机构主席

Bakary Kante 先生(塞内加尔)

25. 缔约方会议根据主席的建议同意继续就两个附属机构副主席和报告员的提名进行磋商，以便在这些机构的下届会议上选出。

26. 在 12 月 1 日第 2 次会议上，缔约方会议选举 Raúl Estrada-Oyucla 先生(阿根廷)为会期全体委员会主席，并请他参加主席团的各次会议。

E. 接纳观察员组织

(议程项目 2(e))

27. 为了在 12 月 1 日第一次全体会议上审议本分项目，缔约方会议收到了秘书处关于接纳观察员组织的一份说明(FCCC/CP/1997/4)，其中附有表示愿意在缔约方会议第三届会议上被接纳为观察员的政府间组织和非政府组织的名单。会议主席团曾在 1997 年 10 月举行的附属机构会议上审查了申请组织名单，并提出了建议。缔约方会议根据这项建议决定接纳名称前带有星号的非政府组织为第三届会议的观察员，并给予该名单中的政府间组织和余下的非政府组织以观察员地位。

F. 安排工作，包括设立一个会期全体委员会

(议程项目 2(f))

28. 在 12 月 1 日第 2 次全体会议上介绍本分项目时，主席忆及，《公约》第 7 条第 2 款规定，缔约方会议作为本公约的最高机构，应定期审评本公约的执行情况，并应在其职权范围内作出为促进公约的有效履行所必要的决定。第 7 条第 2 款(a)项规定，根据本公约的目标、在履行本公约过程中取得的经验和科学与技术知识的发展，定期审评本公约规定的缔约方义务和机构安排。鉴此，缔约方会议第三届会议的主要目标是在柏林授权特设小组工作的基础上，履行第 1/CP.1 号决定所设立的柏林授权。此外，缔约方会议还将首次审议缔约方提出的对本公约的修正案。

29. 在同次会议上，缔约方会议根据附属履行机构第五届会议的建议((FCCC/SBI/1997/6,第 44(c)(2)段)设立了向所有代表团开放的会期全体委员会，审议关于履行柏林授权的议程项目 5,并请全体委员会主席于 12 月 5 日星期五向全体会议报告委员会工作的结果。所有余下的项目分配给全体会议。缔约方会议根据主席的建议还决定，在柏林授权特设小组主席提出的未决问题(见以下第 46 段)中，与新文

书所使用的估算源的排放和汇的清除的方法有关以及与筹备议定书缔约方会议第一届会议有关的问题应由全体委员会结合议程项目 5 审议，与 FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.3 号文件所载巴西建议内容有关的问题由全体会议在议程项目 3(f) 下审议。经过充分讨论后，主席表示他将就如何讨论关于进一步制订所有缔约方承诺的问题进行磋商。

30. 关于议程项目 6,主席忆及附属履行机构第六届会议确定的高级别会议的目的是促进决策(FCCC/SBI/1997/16,第 34(g)段)。会议的这一部分标志着会期全体委员会工作的结束，在通过新文书之前的最后几个工作日，谈判进程移交给各国部长和其他代表团团长以及他们的高级顾问。在高级别会议期间，将举行一系列频繁的非正式磋商以及一次全体会议的一般性辩论。

31. 缔约方会议根据主席的建议决定，在一般性辩论中，发言的时间限制为缔约国代表的发言 5 分钟，所有其他发言 4 分钟。缔约方会议还决定，报名发言于 12 月 3 日星期三 18 时正式截止。

32. 在同次会议上，执行秘书谈及 1996-1997 两年期核心预算缴款情况报告(FCCC/CP/1997/INF.4)时，呼吁尚未支付 1996 年或 1997 年核心预算缴款的所有缔约方尽快缴款，对迅速付清缴款的缔约方，特别是向参加会议信托基金认捐额外数额的缔约方表示感谢。主席赞同执行秘书的发言，表示全力支持执行秘书请求拖欠缴款的缔约方尽快支付他们的缴款。在 12 月 3 日和 5 日的第 4 次和第 5 次全体会议上，执行秘书进一步说明了核心预算收到缴款的情况。

33. 在 12 月 5 日第 5 次全体会议上，缔约方会议听取了全体委员会主席的临时报告(见以下第 68 段)，要求全体委员会在 12 月 8 日星期一完成它的工作。在同次会议上，缔约方会议同意没有必要审议议程项目 7, “其他事项”。

[待 补]

G. 公约各机构 1998 至 1999 年的会议日历

(议程项目 2(g))

34. 在 12 月 5 日第 5 次全体会议上，缔约方会议根据主席的建议通过了以下公约各机构的会议日历：

- (a) 1998 年第一期届会： 6 月 2 日至 12 日；
- (b) 1998 年第二期届会： 11 月 2 日至 13 日
- (c) 1999 年第一期届会： 5 月 31 日至 6 月 11 日
- (d) 1999 年第二期届会： 10 月 24 日至 11 月 5 日

H. 缔约方会议第四届会议的日期和地点 (议程项目 2(h))

35. 在 12 月 5 日第 5 次全体会议上,主席忆及由于没有任何缔约方提出主办缔约方会议第四届会议,所以附属履行机构第七届会议建议本届缔约方会议通过一项决定草案,规定第四届会议于 1998 年 11 月在波恩举行(见 FCCC/SBI/1997/21, 附件一, 第 7 段)。阿根廷代表转达该国政府对缔约方会议的邀请,表示可以在布宜诺斯艾利斯举行第四届会议。

36. 在同次会议上,缔约方会议审议了主席的建议(FCCC/CP/1997/L.2),鼓掌通过了关于缔约方会议第四届会议日期和地点的第...../CP.3 号决定。决定的案文,见本报告第二部分,第一节。

37. 主席代表缔约方会议对阿根廷政府慷慨提议主办缔约方会议第四届会议表示诚挚的感谢。这一提议充分表明阿根廷政府对《公约》和公约进程矢志不移的支持。执行秘书也对阿根廷政府慷慨的提议表示赞赏,并说他和他秘书处的同事期待着与阿根廷当局密切合作筹备缔约方会议第四届会议。

I. 通过全权证书审查报告

(议程项目 2(i))

[待补]

J. 出席会议情况

[待补]

K. 文件

38. 缔约方会议第三届会议收到的文件清单见以下附件三。

三、审查《公约》履行情况

(议程项目 3)

A. 各附属机构的报告及其所产生的问题

(议程项目 3(a))

1. 附属科学和技术咨询机构的报告

(议程项目 3(a)(一))

39. 在 12 月 1 日的第 2 次全体会议上，附属科学和技术咨询机构(科技咨询机构)主席介绍了分别载于 FCCC/SBSTA/1996/20 和 FCCC/SBSTA/1997/4、6、14 号文件的该机构第四、五、六、七届会议的工作报告，并回顾了科技咨询机构在这几届会议上审议的问题。他提请注意科技咨询机构第七届会议建议缔约方本届会议通过的若干决定草案，这些决定草案的案文载于 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件的附件一中。其中涉及到技术开发和转让与试验阶段联合开展的活动的两项决定草案，是科技咨询机构和履行机构两者的第七届会议均建议通过的。

40. 在同次会议上，缔约方会议注意到科技咨询机构的上述报告及主席的口头报告，并对科技咨询机构现任主席 Tibor Farago 先生(匈牙利)指导科技咨询机构工作

的献身精神和发挥的重要领导作用表示感谢。缔约方会议在同一次会议上通过了科技咨询机构建议通过的下列决定：

- 与政府间气候变化专门委员会的合作(第 1/CP.3 号决定)
- 逐步建立气候变化系统观测网络(第 1/CP.3 号决定)
- 技术开发和转让(第 1/CP.3 号决定)
- 试验阶段联合开展的活动(第 1/CP.3 号决定)

上述各项决定的案文见本报告第二部分第一节。

41. 在通过关于与政府间气候变化专门委员会的合作的第 1/CP.3 号决定时，气专委卸任主席 Bert Bolin 教授和执行秘书作了发言，后者代表秘书处对 Bert Bolin 教授表示感谢。主席代表缔约方会议向 Bert Bolin 教授诚挚致谢，感谢他对公约进程所作的突出贡献和近十年来作为气专委主席为推动全球对气候变化问题的了解所发挥的作用。

2. 附属履行机构的报告 (议程项目 3(a)(二))

42. 在 12 月 1 日的第 2 次全体会议上，附属履行机构主席介绍了分别载于 FCCC/SBI/1996/14 和 FCCC/SBI/1997/6、16、21 号文件的该机构第四、五、六、七届会议工作报告，并回顾了履行机构在这些届会上审议的问题。他提请注意履行机构第六和第七届会议建议缔约方会议在本届会议上通过的若干决定草案，决定草案的案文载于 FCCC/SBI/1997/21 号文件附件一。这些决定草案之一涉及到附属履行机构与科技咨询机构之间的分工问题，是履行机构和科技咨询机构共同建议通过的。涉及《公约》附件一所列缔约方信息通报的另一项决定草案，是履行机构吸收了附属科技咨询机构的投入而建议通过的。

43. 在同次会议上，缔约方会议注意到履行机构的上述报告及主席的口头报告，并对履行机构卸任主席 Mohamed M.ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)对履行机构工作的领导和宝贵贡献表示感谢。在同次会议上，缔约方会议通过了履行机构建议通过的下列决定：

- 附属履行机构和附属科技咨询机构之间的分工(第 1/CP.3 号决定)

- 《公约》附件一所列缔约方的信息通报(第 /CP.3 号决定)
- 文件量(第 /CP.3 号决定)
- 审查资金机制(第 /CP.3 号决定)
- 关于确定履行公约所需资金的谅解备忘录的附件(第 /CP.3 号决定)
- 《公约》1996-1997 两年期财务状况(第 /CP.3 号决定)
- 对《公约》秘书处行政支持的安排(第 /CP.3 号决定)

上述决定的案文见本报告第二部分第一节。

44. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上, 缔约方会议注意到关于秘书处向缔约方提供技术和财务支助活动的 FCCC/CP/1997/INF.3 号文件和题为“1998-1999 两年期的《公约》方案预算: 次级方案活动和资源需求详情”的 FCCC/CP/1997/INF.1 号文件。

[待 补]

3. 柏林授权特设小组的报告 (议程项目 3(a)(三))

45. 在 12 月 1 日的第 2 次全体会议上, 柏林授权特设小组主席介绍了分别载于 FCCC/AGBM/1996/8 和 11、FCCC/AGBM/1997/3 和 Add.1 及 Add.1/Corr.1、FCCC/AGBM/1997/5 和 8 号文件的特设小组第四、五、六、七届会议和第八届第一期会议的工作报告。特设小组关于一项议定书或另一法律文书工作的最后结果载于正在谈判的订正案文 FCCC/CP/1997/2), 特设小组是在其第八届第一期会议上批准这一案文的。除此之外, 他还编制了一份案文草案(FCCC/CP/1997/2/Add.1), 其中以《公约》一项修正案的形式提出了订正案文, 可以作为可按柏林授权通过的另一法律文书。

46. 特设小组主席接着列举了特设小组未能全面处理的若干问题, 他应请求提请缔约方会议注意这些问题。这些问题中包括在新的文书中按源和清除量估算排放量所使用的方法、议定书或另一法律文书第一次缔约方会议的准备工作、由巴西提交并载于 FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.3 号文件的提案内容, 包括在议定期限内

就排放量对升温的影响对其加以测量的拟议方法、以及所有缔约方承诺的未来发展。

47. 在同次会议上，缔约方会议注意到特设小组的上述报告和主席的口头报告，并感谢特设小组主席 Raul Estrada-Oyuela 先生(阿根廷)为柏林进程付出的专注努力和作出的突出贡献。

48. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上，缔约方会议注意到特设小组关于其第八届第二期会议工作的报告(FCCC/AGBM/1997/8/Add.1)。

4. 关于第 13 条的特设小组的报告

(议程项目 3(a)(四))

49. 在 12 月 1 日的第 2 次全体会议上，缔约方会议听取了关于第 13 条的特设小组主席关于该小组工作的报告，满意地注意到该特设小组第三、四、五届会议的报告(FCCC/AG13/1996/4 和 FCCC/AG13/1997/2 和 4)，并按照特设小组第五届会议的建议通过了关于第 13 条的特设小组未来工作的第 12/CP.3 号决定。这项决定的案文见本报告第二部分第一节。

B. 技术开发和转让

(议程项目 3(b))

50. 主席在 12 月 3 日的第 3 次全体会议上介绍这一分项目时提到，缔约方会议已在分项目 3(a)(一)之下通过了关于技术开发和转让的第 12/CP.3 号决定(见上文第 39 和 40 段)。他说，应第二届缔约方会议的要求，秘书处组织了一次关于技术和知识转让的圆桌会议，将于 12 月 9 日星期二上午举行。将作为会议室文件分发一份简要的圆桌会议报告。

51. 八个缔约方的代表在这一分项目下发了言，其中一名代表 77 国集团和中国。主席表示，科技咨询机构和履行机构将继续审议技术开发和转让的课题，缔约方会议也将在第四届会议上再作处理。

C. 资金机制：全球环境基金提交会议的报告
(议程项目 3(c))

52. 在 12 月 3 日的第 3 次全体会议上，全球环境基金主任执行干事兼主席作了一项发言，介绍了全球环境基金提交第三届缔约方会议的报告(FCCC/CP/1997/3)。14 个缔约方的代表作了发言，其中一名代表 77 国集团和中国，一名代表欧洲共同体及其成员国。环境基金主任执行干事兼主席对这些发言中提出的一些问题作了答复。在同次会议上，缔约方会议对环境基金理事会表示感谢，并注意到上述报告。

D. 第二次审查第 4 条第 2 款(a)和(b)项的适足程度
(议程项目 3(d))

53. 主席在 12 月 3 日的第 3 次全体会议上介绍这一分项目时忆及，第一届缔约方会议曾对第 4 条第 2 款(a)和(b)项作了第一次审查，会议当时认为这两项是不充分的，在关于柏林授权的第 1/CP.1 号决定中商定开始一个进程，以便能够在 2000 年以后的时期采取适当行动，包括由缔约方会议第三届会议通过一项议定书或另一法律文书加强附件一缔约方在第 4 条第 2 款(a)和(b)中的承诺。第 4 条第 2 款(b)项规定，应在 1998 年 12 月 31 日以前对第 4 条第 2 款(a)和(b)项进行第二次审查，此后按缔约方会议确定的定期间隔加以审查，直至达到《公约》的目标。附属履行机构第六届会议请秘书处为缔约方会议在第三届会议上审议有关第 4 条第 2 款(a)和(b)项适足程度的第二次审查作出一切必要准备，并请缔约方会议将第二次审查列入其第四届会议的议程。

54. 在这一分项目下发言的有六个缔约方的代表，其中包括以小岛国家联盟的名义发言的一名代表和以欧洲共同体及其成员国的名义发言的一名代表。缔约方会议在同次会议上决定将第二次审查第 4 条第 2 款(a)和(b)项的问题列入第四届会议议程，并请各附属机构和秘书处作好一切必要准备，为未来审议这一项目提供便利。

E. 根据第 4 条第 2 款(f)项审评信息和可能作出的决定
(议程项目 3(e))

55. 主席在 12 月 3 日的第 3 次全体会议上介绍这一分项目时提到,《公约》第 4 条第 2 款(f)项规定,缔约方会议应至迟在 1998 年 12 月 31 日之前审评可以得到的信息,以便请有关缔约方同意后作出关于适当修正附件一和二所列名单的决定。执行秘书告知缔约方会议,有三个缔约方已经表示,愿意被列入《公约》附件一:克罗地亚、捷克共和国、斯洛伐克。后两个缔约方要求,从《公约》附件一中删除捷克斯洛伐克的名称,代之以这两个国家的名称。尚未加入《公约》的土耳其请求从《公约》附件一和附件二中删去其名称。缔约方会议收到了载于 FCCC/CP/1997/MISC.3 号文件的一份呈文。

56. 在同次会议上,斯洛文尼亚代表向缔约方会议通报说,斯洛文尼亚已经根据第 4 条第 2 款(g)项通知保存人,有意接受《公约》第 4 条第 2 款(a)和(b)项的约束。

57. 在进行的一次意见交换中发言的有 11 个缔约方的代表,其中包括以欧洲共同体及其成员国的名义发言的一名代表和一个观察员国家的一名代表。此后商定,会议副主席 Luis Herrera Marcano 先生就这一分项目举行非正式磋商,并向全体会议提出报告。

58. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上,会议副主席 Luis Herrera Marcano 先生报告了他进行磋商的结果,并提交了一份关于从《公约》附件一所列缔约方名单中删除捷克斯洛伐克,在该名单中纳入克罗地亚、捷克共和国、斯洛伐克和斯洛文尼亚的一项决定草案(FCCC/CP/1997/L.3)。他说,在这些国家的名称之后应标明脚注 a/,将这些名称与附件一的如下脚注联系起来:“正在向市场经济过渡的国家”。关于从《公约》附件一名单中删除土耳其国名的问题尚未能达成一致意见,他请求准许他就这个问题进行磋商。

59. 缔约方会议在同次会议上通过了关于根据《公约》第 4 条第 2 款(f)项修改《公约》附件一名单的第 /CP.3 号决定,并授权副主席就关于从该名单中删除土耳其国名的提案进行磋商。

F. 与履行情况有关的其他事项

(议程项目 3(f))

60. 经主席提议，缔约方会议在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上决定，应把巴西在 FCCC/AGBM/1997/MISC.1/Add.3 号文件中提出的提案转交附属科技咨询机构，征求其关于方法和科学方面的意见。会议授权科技咨询机构酌情取得专家名册所列专家和专家组的投入，并请该机构向第四届缔约方会议提出咨询意见。巴西代表就这一决定作了一项发言。

61. 新西兰代表在同次会议上介绍了关于所有缔约方未来承诺的一项提案。就此发言的有 46 个缔约方，其中包括以 77 国集团和中国的名义发言的一名代表、以欧洲共同体及其成员国的名义发言的一名代表、以南部非洲发展委员会的名义发言的一名代表及以阿拉伯国家名义发言的一名代表。此后，主席告知缔约方会议，考虑到各方表示的意见分歧较大，他将就如何处理这个问题与主席团进一步磋商。

[待 补]

四、对《公约》及其附件的修正

(议程项目 4)

62. 为审议这一项目，缔约方会议收到了秘书处编写的题为“对《公约》或其附件的修正”的说明(FCCC/SBI/1997/15)。该说明载有巴基斯坦和阿塞拜疆的一项提案，要求将土耳其从《公约》附件一和附件二所列名单中删去；荷兰代表欧洲共同体及其成员国提出的修正第 17 条的提案；还载有科威特提出的修正第 4 条第 3 款的提案。在 12 月 3 日的第 4 次全体会议上，11 个缔约方的代表就这一项目发了言，其中一位代表以欧洲共同体及其成员国的名义发了言。

A. 对于修正第 4 条第 3 款的提案

(议程项目 4(a))

63. 在 12 月 3 日的第 4 次全体会议上，与会者商定，由履行机构主席 Bakary Kante 先生就对第 4 条第 3 款拟议的修正举行非正式磋商，并向缔约方会议全体会议报告磋商结果。

64. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上，履行机构主席报告说，由于未能就拟议的修正达成一致意见，科威特已同意不再坚持其提案。科威特代表作了发言，表示，科威特代表团愿撤回修正提案。缔约方会议注意到，修正第 4 条第 3 款的提案已被撤回。

B. 对于修正第 17 条的提案

(议程项目 4(b))

65. 在 12 月 3 日的第 4 次全体会议上，各方商定，由缔约方会议副主席 Sergio Zelaya Bonilla 先生就对第 17 条的拟议的修正举行非正式磋商，并向缔约方会议全体会议报告磋商结果。

66. 在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上，副主席报告说，未能就拟议的修正达成一致意见。荷兰代表以欧洲共同体的名义表示，鉴于非正式磋商的结果，欧洲共同体将不再坚持这项提案。缔约方会议注意到，修正第 17 条的提案已经撤回。

C. 对于修正附件一和附件二的提案

(议程项目 4(c))

67. 在 12 月 3 日的第 4 次全体会议上，主席说，正在分项目 3(e)之下审议这项提案。关于就这一分项目采取的行动，见上文第 55-59 段。

五、通过一项议定书或另一法律文书:

履行柏林授权

(议程项目 5)

68. 在 12 月 1 日的第 2 次全体会议上, 缔约方会议安排全体委员会审议这一议程项目(见上文第 29 段)。在 12 月 5 日的第 5 次全体会议上, 全体委员会主席就议定书草案委员会的谈判状况作了临时报告。为处理案文的具体内容, 设立了三个谈判小组。第一小组由 Takao Shibata 先生(日本)担任主席, 该小组处理与体制和机制有关的条款; 第二小组由 John Ashe 先生(安提瓜和巴布达)和 Bo Kjellén 先生(瑞典)担任联合主席, 负责处理第 12 条和 13 条, 这两条涉及继续推动执行《公约》第 4 条第 1 款中的现行承诺问题以及财务机制问题; 第三小组由 Mohamed M. Ould El Ghaouth 先生(毛里塔尼亚)担任主席, 负责处理政策和措施问题。他本人正就与定量排放限制和削减指标有关的事项举行谈判。除了这些谈判小组以外, 他和谈判小组几位主席已经请一些代表就一些具体问题举行非正式磋商。目前正在进行的紧张的谈判正在取得进展, 并在开始取得成果, 但是, 全体委员会还需要额外时间来处理许多未决问题, 这样, 部长们需在高级别会议上审议的, 将只是少数几个关键问题。

[待 补]

六、各国部长和其他代表团团长出席的

高级别会议部分

(议程项目 6)

[待 补]

七、届会结束
(议程项目 8)

A. 通过缔约方会议第三届会议的报告
(议程项目 8(a))

[待 补]

B. 届会闭幕
(议程项目 8(b))

[待 补]

第二部分：缔约方会议第三届会议采取的行动

一、缔约方会议通过的决定

- ../CP.3 与政府间气候变化专门委员会的合作(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 1)
- ../CP.3 逐步建立气候系统观测网络(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 2)
- ../CP.3 技术开发和转让(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 3)
- ../CP.3 试验阶段联合开展的活动(见 FCCC/SBSTA/1997/14 号文件, 附件一, 4)
- ../CP.3 附属履行机构和附属科技咨询机构之间的分工(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 1)
- ../CP.3 《公约》附件一所列缔约方的信息通报(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 4)
- ../CP.3 文件量(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 3)
- ../CP.3 审查资金机制(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 5)
- ../CP.3 关于确定履行公约所需资金的谅解备忘录的附件(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 6)
- ../CP.3 《公约》1996/1997 年两年期财务状况(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 8)
- ../CP.3 对《公约》秘书处行政支持的安排(见 FCCC/SBI/1997/21 号文件, 附件一, 9)

- ../CP.3 第 13 条特设小组今后的工作(见 FCCC/AG13/1997/4 , 附件三)
- ../CP.3 缔约方会议第四届会议的日期和地点(见 FCCC/CP/1997/L.2 号文件)
- ../CP.3 根据《公约》第 4 条第 2 款(f)项对《公约》附件一所列名单的修正(见 FCCC/CP/1997/L.3 号文件)

[待 补]

二、缔约方会议通过的决议

[待 补]

三、缔约方会议采取的其他行动

[待 补]

-- -- -- -- --